

翻越阿爾卑斯山：1555 年 3 月的出發與抵達蘇黎世

Dr Alexander Ressos, TEP

Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),

Solicitor (England & Wales)

洛迦諾人的移民是一段約兩個月的旅程，跨越兩個法域和中阿爾卑斯山最高的山口之一。旅程始於 1555 年 3 月 3 日，用歷史辭典的話說，那一天有一百餘名洛迦諾人離開該城，前往蘇黎世。¹裁決確定日期時並未考慮季節。3 月初，海拔 2,066 米的聖貝納迪諾山口仍深埋積雪。一支包括婦女和兒童的隊伍無法立即翻越。²因此，他們的第一個目的地是梅索爾奇納——隸屬格勞賓登的意大利語莫埃薩河谷。

1 途經梅索爾奇納

路線的選擇既是地理上的選擇，也是法律上的選擇。從洛迦諾到蘇黎世的直達道路，翻越切內里山或沿提契諾河至貝林佐納，再翻越聖哥達山口，途經烏里、施維茨和下瓦爾登的轄區以及烏里本州領土，這些地方全都信奉天主教。而經由梅索爾奇納的道路，則在貝林佐納下方的邊界離開共同領地，進入格勞賓登。格勞賓登是一個市鎮聯合體，自 1526 年 6 月 25 日《第二次伊蘭茨條款》以來，每個市鎮均可自行任免本地牧師。³到 1550 年，波斯基亞沃、梅索科、佈雷加利亞和上恩加丁都已有歸正宗會眾。⁴Giovanni Beccaria 自 1549 年起便在梅索爾奇納擔任教師和傳道人。⁵因此，移民們可以在同信仰者中間、在一個不迫害他們的政府治下度過

翻越阿爾卑斯山：1555 年 3 月的出發與抵達蘇黎世

冬季，然後再翻越聖貝納迪諾山口前往萊茵瓦爾德、庫爾，並沿瓦倫湖畔的道路抵達蘇黎世。

歷史辭典中關於 Taddeo Duno 的條目記載了經由米索克斯（Misox）、翻越聖貝納迪諾山口的路線，以及他於 1555 年 5 月抵達蘇黎世。⁶Campi 證實，流亡者於 1555 年 5 月在蘇黎世獲得接納。⁷從離開洛迦諾到抵達蘇黎世之間約十週的間隔，正對應于山口變得可以通行、以及蘇黎世當局決定如何接納新來者所需的時間。因此，這次移民呈現出後來新教難民運動也會採取的形式：限期驅逐，在邊境另一側獲得第一個避難所，然後繼續遷往一個能夠提供永久定居的城市。

2 離開的人數

移民人數因史料和統計口徑的不同而各異。下表彙集了本章所使用的數據。

人數 參照對象 出處 近 200 十六世紀中葉歸正宗團體成員 Schaff，依據 Meyer 約 100 1555 年 3 月 3 日 Duno 的同行者 HLS，“Duno” 100 餘 1555 年 3 月 3 日離開的洛迦諾人 DSS，“Locarno” 3,725 1591 年洛迦諾堂區居民 DSS，“Locarno”

“近兩百人”與“一百餘人”之間的差異有多種解釋。團體中有些成員放棄信仰而留下。另一些人則較晚離開、單獨離開，或前往蘇黎世以外的目的地：格勞賓登、巴塞爾和伯爾尼。⁸兒童可能被計入，也可能未被計入。Meyer 刊印了一份取自蘇黎世檔案的團體成員名單，以及兩份移居蘇黎世者的名單，據此可按戶統計。本章依據的是現代參考文獻中的約整數字。⁹就經濟史而言，確切人數不如群體構成重要。該群體主要由貴族和市民家族成員、專業人士和商人及其家眷組成。一個由一兩百名此類人士組成的群體，代表著一座三四千居民城鎮相當大一部分的人力和金融資本。

3 註釋

1. Janke 與 Huber , “Locarno (comune)” (見前引) 。
 2. “San Bernardino Pass” , Wikipedia (英 文 版) , https://en.wikipedia.org/wiki/San_Bernardino_Pass (海拔 2,066 米 ; 連接後萊茵河谷與梅索爾奇納) 。
 3. Institut für Kulturforschung Graubünden , Atlas Graubünden , 主題 32 , “Konfessionen” , https://kulturforschung.ch/storage/atlasgr/seiten/32_konfessionen.pdf (1524 年 4 月 4 日第一部伊蘭茨條款 ; 1526 年 6 月 25 日第二部伊蘭茨條款 , 據此各村社可任免其牧師) 。
 4. Atlas Graubünden , “Konfessionen” (見前引) 。
 5. Campi , “Beccaria, Giovanni” (見前引) 。
 6. Crivelli , “Duno, Taddeo” (見前引) 。
 7. Campi , “Lutero e la Riforma a Sud delle Alpi” (見前引) (“Nel maggio 1555 vennero accolti a Zurigo”) 。
 8. Nicoli , “Muralto, Barbara” (見前引) (Muralt 家族的蘇黎世和伯爾尼分支) ; Schaff , History of the Christian Church , 第八卷 , § 40 (見前引) (移居 “to Graubünden and Zürich”) 。
- Schaff 將離境時間定為 1556 年 , 有誤。

翻越阿爾卑斯山：1555 年 3 月的出發與抵達蘇黎世

9. Schaff, History of the Christian Church, 第八卷, § 40 (見前引)
(Meyer“from the Archives of Zürich”所列成員名單, 以及其 “two lists of those who emigrated to Zürich, vol. I. 511-515 and 521-525”) ;
Crivelli, “Duno, Taddeo” (見前引) ; Janke 與
Huber, “Locarno (comune)” (見前引) 。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見, 不能取代針對個別情況的專業意見, 亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本: hk.helveticaregister.com/lugano-over-the-alps-the-departure-of-march-1555-and-the-arrival-in-zurich